



Signature de la charte de coopération UIHJ - Thaïlande

Une charte de coopération a été signée entre l'UIHJ et le Département du service de l'exécution de Thaïlande le 17 décembre 2004 à Paris à l'occasion de la visite d'une délégation thaïlandaise en France

Le premier pays asiatique à rejoindre l'UIHJ

Nous sommes à Paris, dans le bureau d'Yves Martin, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de France (CNHJ). A ses côtés siègent Kraisorn Barameeauychai, directeur général du département du service de l'exécution du ministère de la Justice de Thaïlande, et Jacques Isnard, président de l'UIHJ. Il est 13 heures. Les représentants de l'UIHJ, de la CNHJ ainsi que les huissiers de justice qui avaient accueilli nos amis thaïlandais en France en avril 2004, retiennent leur souffle. Les stylos plume s'ouvrent et l'encre s'apprête à couler. L'instant est solennel. Et voici que se concrétise, au terme de dix années de contacts, la signature d'une charte de coopération entre l'UIHJ et la Thaïlande. Chacun se congratule. L'événement est historique : la Thaïlande est le premier pays asiatique à rejoindre les rangs de l'UIHJ. La porte de l'Asie est désormais officiellement ouverte !

De l'utopie à la réalité

M. Thanakorn Voraprajchayakul, procureur général permanent du département des Affaires du service civil du ministère de la Justice de Thaïlande, se souvient avec émotion des premiers contacts pris en 1994 à Bangkok. A l'époque, cette adhésion à l'UIHJ paraissait utopique et irréalisable pour toute personne extérieure. Aujourd'hui, à force de ténacité et de volonté, cette utopie est devenue réalité. Après la célébration de cet événement, une séance de travail a été mise en place. En prélude à cette réunion, M. Barameeauychai a positionné au mur un petit pion aimanté, rejoignant les quelques soixante autres sur la carte du monde affichée dans la salle de réunion au siège de l'UIHJ à Paris. Et déjà la coopération se concrétise. Il est en effet question qu'une délégation de l'UIHJ se rende en Thaïlande au premier semestre 2005 pour donner une série de conférences sur la profession. Dans le courant de l'année, une délégation thaïlandaise doit également participer à des séances de formation en France. Après l'Amérique du Sud, l'UIHJ se félicite de cet accord qui marque une étape supplémentaire et décisive de son parcours mondial.



Un moment historique : Signature de la charte de coopération à la Chambre nationale des huissiers de justice de France par M. Kraisorn Barameeauychai, directeur général du département du service de l'exécution du ministère de la Justice de Thaïlande, Jacques Isnard et Yves Martin, président de la CNHJ



*Visite de la délégation thaïlandaise au Château de Versailles
The Thai delegation at the Versailles Castle*





Signature of a Co-operation Charter between UIHJ and Thailand

A Co-operation Charter was signed between UIHJ and the Enforcement department service of Thailand on 17 December 2004 in Paris at the occasion of the visit of a Thai delegation in France

The first Asian country to join UIHJ

We are in Paris, in the office of Yves Martin, president of the French national chamber of enforcement agents (CNHJ). At his side are Kraisor Barameeauychai, General director of the Enforcement department service of the Ministry of Justice of Thailand, and Jacques Isnard, president of UIHJ. The time is 1 p.m. The representatives of UIHJ, CNHJ and the enforcement agents that took care of the Thai delegation's prior visit in France in April 2004 hold their breath. The fountain pens are opened and the ink is ready to draw. The moment is solemn. And there it is, after ten years of contacts, a Co-operation charter between UIHJ and Thailand is finally signed. The event is historical: Thailand is the first Asian to join UIHJ. The doors of Asia are now officially open !

From utopia to reality

Mr Thanakorn Voraprajchayakul, General permanent prosecutor of the Department of civil service affairs of the ministry of Justice of Thailand, remembers with a certain emotion the first contacts that occurred in 1994. At that time, joining the UIHJ seemed utopist and unrealistic to everyone from outside. Today, with tenacity and will, utopia has become reality. After celebrating this event, a working meeting was organised. At the beginning of the meeting, Mr Barameeauychai positioned on the wall a small magnet, like about 60 others on the world map that is shown at the head office of UIHJ in Paris. And immediately, the co-operation gets concrete. Indeed, there are talks of organising sometimes in the following months a visit of a UIHJ delegation in Thailand to a series of conferences about the profession. And a Thai delegation is also expected to come to France for a training seminar. After South America, UIHJ is very happy about this co-operation that is a cornerstone in its international quest.



*Le premier pays asiatique membre de l'UIHJ !
The first Asian country member of UIHJ !*

A historical moment: the signature of the cooperation charter at the French National Chamber of Judicial officer by Mr Kraisor Barameeauychai, General director of the Enforcement department service of the Ministry of Justice of Thailand, Jacques Isnard, and Yves martin, president of the French NCJO

